

# БЛАГОНАМЪРЕННЫЙ.

1825. N° XVIII.

---

Оскарѣ д' Алва.

Повѣсть.

(Изъ сочин. Лорда Байрона.)

Свѣсило почное лучи разливаєшь  
И въ Лорѣ прозрачной, играя, дрожишь,  
Высокаго Альвы зубцы освѣщаешь...  
Оружіе въ замкѣ безлюдномъ молчишь.

\*

Ахъ! сколько разъ мѣсяць полночный лучами  
Игралъ на пернашыхъ, спальныхъ пишакахъ,  
Какъ воины Альвы шли бишся съ врагами—  
Въ сіяющихъ лапахъ—съ мечами въ рукахъ!

\*

Съ ушесовъ спремнистыхъ, кропимыхъ во-  
дою,  
Онъ видѣлъ печальнымъ, дрожащимъ лучемъ,  
Какъ смерть межъ ризами оверкала косою  
И храбрые шли въ паденьи своемъ.

\*

Ихъ взоры, которыми судьба воспретила  
Дождаться восхода денницы злашой,

Блуждая искали ночнаго свѣпила,  
Навѣкъ закрываясь могильною пьмой.

\*

Ахъ! прежде сей мѣсяць—другъ ночи печаль-  
ный —  
Являясь звѣздой любви для нихъ,  
Лиль радость . . . шеперь онъ свѣчей погре-  
бальной  
Трепещеть на сводѣ небесъ голубыхъ.

\*

Нѣтъ рыцарей Альвы! Видѣ башенъ зубча-  
тыхъ  
Подернулся пускомъ прошекшихъ вѣковъ.  
Но сами герои еленей рогатыхъ  
Въ лѣсахъ не гоняюшь, не губяшь враговъ.

\*

Кшо были владѣтели? Замокъ высокій!  
Давно ли одѣлся пы мохомъ сѣдымъ?  
Подъ сводами шихо лишь бурѣ жестокой  
Опивѣшспвуешь эхо въ нихъ свисомъ глу-  
химъ.

\*

Тогда, какъ бываетъ гошова проснушься  
Румяное ушро—лишь вѣтръ зашумишь —  
Ужасные звуки въ спѣнахъ раздаюшся,  
Колемлюшся своды, весь замокъ дрожишь!

\*

Свирѣпая буря, поднявшись въ пусшынѣ,  
Гремишь, разъяряся, Оскара щипомъ;

Но рыцаря знамя не вѣстѣ въ долину  
И шлемъ не играетъ высокимъ перомъ.

\*

У Анга родился Оскаръ, сынъ безцѣнный—  
Любови супружеской первый залогъ:  
Съ шолпами васалловъ опецъ восхищенный  
Спѣшилъ раздѣлишь свой душевный восторгъ.

\*

Ловцы поразили еленей стрѣлами;  
Воинственный рогъ на пиру зашрубилъ:  
Звукъ громкаго рога, лешя межъ горами,  
Ихъ жишелей храбрыхъ сердца востышилъ.

\*

Васаллы, геройскаго полные жара,  
Воскликнули радосно: “время придетъ—  
Звукъ рога предсечею будешь Оскара,  
Когда онъ дружину на брань поведешь!”,

\*

Годъ минулъ—у Анга другой сынъ родился,  
И Альвы владѣшель опять пироваль:  
Наполненный кубокъ кругомъ разносился,  
И замокъ опъ радосныхъ кликовъ дрожаль.

\*

Сыны, обученные Ангомъ, стрѣляли  
Безъ промаха въ ланей съ лѣсисныхъ хол-  
мовъ;  
Въ бѣгу же Оскаръ и Аланъ обгоняли  
Проворныхъ, спремишельно скачущихъ  
псовъ.

\*

Младенчества годы прошли, пролетѣли —  
 Ужь брашья спояли въ воинскихъ рядахъ;  
 Испытывать крѣпость булата умѣли  
 Они на кольчугахъ и вѣршикахъ щипахъ.

\*

Власами Оскара Зефиръ игралъ;  
 Но свѣшляя кудри Алана, кольцомъ  
 Бѣся, младое чело ощипяли—  
 И дума печаль положила на немъ.

\*

Могъ каждый удобно Оскара во вворахъ,  
 Движенія чистаго сердца чипавъ;  
 Аланъ же былъ скрыпленъ: въ своихъ раз-  
 говорахъ  
 Онъ лаской слова всѣ умѣлъ подслащавъ.

\*

Сердечное пламя геройскаго жара  
 Они прохлаждали въ Саксонской крови.  
 Не вѣдало робости сердце Оскара,  
 Знакомое съ пренецомъ сладкимъ любви.

\*

И младшій сынъ Анга былъ рыцарь при-  
 гожей;  
 Но чувствуя благородства въ душѣ не имѣлъ,  
 И нравомъ съ цѣлородностью шѣла не схожий,  
 Онъ злобой и мщеньемъ ужаснымъ кипѣлъ.

\*

Кенеффа наследница, дщерь Гленальбона,  
 Известная милой, волшебной красой,

Пришла молодая изъ Соуптанна —  
И жипелей Альвы плѣнила собой.

\*

Оскаръ объяснился: «Будь, дѣва, моею!»,  
—Согласна! — Ангъ гордый дволень шемъ  
быль:

Союзъ съ Гленадвоновой, милою дочерью —  
Тщеславію шарца владѣтеля льспиль.

Рога загремѣли, рога зазвучали;  
Съ рогами слилися пѣвцовъ голоса,  
И звукамъ и грому роговъ ошебѣчали  
Высокія горы, густыя лѣса.

\*

И воины — въ шлемахъ блестящихъ, вы-  
сокихъ,  
Украшенныхъ длиннымъ багрянымъ перомъ,  
Въ кольчугахъ и манціяхъ цвѣстныхъ, ши-  
рокихъ —  
Владѣтеля Альвы обшали кругомъ.

\*

Ихъ, созвали въ замокъ — не въ полѣ сра-  
жашся;  
Не бранные звуки здѣсь рогъ издаешь:  
Они всѣ сошлись пишь, ѣшь, забавляшьедъ;  
Здѣсь брачную пѣсню хоръ громко поешь.

\*

Но гдѣ же Оскаръ? Гдѣ женихъ? Не пора ли?  
Онъ медлишь не долженъ часа одного!

И гостыи и гостии — всё видѣшь желали  
Счастливица Оскара и брата его.

\*

Послѣдній явился — и съѣлъ съ обрученной:  
“Гдѣ сынъ мой? Почто мой Оскаръ запоз-  
далъ?,”  
— Со мною онъ не былъ. — Съ душою сму-  
щенной,  
Такъ спарому Ангу Аланъ опвѣчалъ.

\*

Бышь можешь, сегодня въ лѣсу за звѣрями  
Гонясь, дорогу Оскаръ пошерялъ;  
Иль въперъ, бушуя морскими волнами,  
Челнокъ его легкій въ бѣгу задержалъ. —

\*

“Нѣшь, нѣшь! ни охота, ни моря волненье  
Не могушь, не могушь его удержавъ!  
Гдѣжь сынъ мой?,—Ангъ въ сильномъ вос-  
кликнулъ движеньѣ—  
“Почто не стремишься онъ Мору обнять!,,

\*

“О, воины — братья! въ окрестностяхъ  
Альвы

Ищите Оскара ... Прошу, какъ друзей,  
Объгажь съ Аланомъ всё горы, дубравы:  
Найдите Оскара, найдите скорѣй!,,

\*

Разносите имя Оскара въ долинахъ,  
Разносите имя Оскара въ горахъ;

Въ тѣнистыхъ дубравахъ и мрачныхъ пу-  
спыняхъ —  
Напрасно! Ужь ночь на холодныхъ поляхъ.

\*

Но поискамъ смѣлыхъ и ночь не мѣшала,  
Оскара попрежнему гуль выкликалъ —  
Оскаръ не являлся! Заря запылала —  
Оскара никшо не видалъ, не встрѣчалъ!

\*

Три дня и при ноци Ангъ спарый прудил-  
дился  
Въ окрестностяхъ Альвы Оскара искашь —  
Но щещно! Несчастный съ надеждой про-  
спился—  
И началъ въ опчаянны волосы рвашь!

\*

“Оскаръ! сынъ мой! ... Боже! услыши мо-  
ленье:  
Пошли мнѣ Оскара, мнѣ сына опдай!  
Но если убийшь онъ—на спрашное мщенье  
Злодѣя убійцу его мнѣ предай!,,

\*

“Бышь можешъ, Оскаръ мой лишень по-  
гребенья  
И шрупъ его брошень на пищу звѣрямъ;  
Но духъ его, Боже! пусшь въ царствѣ не-  
плѣнья  
Ликуюешъ — и съ нимъ съединюся я шамъ!,,

\*

“Бышь можешъ, не умеръ Оскаръ мой лю-  
безный —

Престанемъ опчаянью сердца внимать:  
Проспи Всемогущій Создатель Небесный,  
Что я на Тебя покусился рошнать!,,

\*

“Но живъ ли Оскаръ? ... Нѣтъ! надеждъ не  
вѣрю:

Надежда дней вѣшкихъ моихъ умерла!  
Ахъ! чѣмъ заслужилъ я такую потерю?  
Для дряхлаго Анга она тяжела!,,

\*

Такъ съшоваль бѣдный, злосчастный роди-  
тель —

И радовать старца ничто не могло...  
Но время естъ лучшей ранъ сердца цѣли-  
тель:

Оно прояснелъ несчастныхъ чело.

\*

Владѣтелю Альвы надежда шепшала,  
Что милаго сына онъ скоро найдешъ;  
Но вѣрить надеждъ душа переспала:  
Прошелъ безъ Оскара мучительный годъ.

\*

Дни шли, проходили; еще совершило  
Влѣснющее солнце свой кругъ годовой,  
И время грусть старца отца изцѣлило;  
Къ нему возвратился душевный покой.

На старости Ангу остался подпорой  
Аланъ; въ немъ опраду опещь находиль.  
Сей рыцарь, плѣненный прелестною Морой,  
Прелестную Мору собою плѣнилъ.

\*

“Кшо краше Алана?,—Она, размышляя,  
Твердила: “уже нѣшь Оскара въ живыхъ!  
Но если и живъ онъ: шо, вѣрно, другая  
Измѣнника держишь въ оковахъ своихъ.,,

\*

Влюбленнымъ сказалъ Ангъ: “вы годъ по-  
дождите:  
Когда я въ надеждѣ еще обманусь—  
Не встрѣчу Оскара—шогда заключите,  
Любезныя дѣши, желанный союзъ.,,

\*

Прошелъ годъ унылый—и день съединенья  
Алану съ любезной назначилъ опещь —  
И вспыхнулъ въ ихъ взорахъ огонь восхи-  
щенья;  
Желанье исполнилось спрасстныхъ сердець.

\*

Рога загремѣли, рога зазвучали;  
Съ рогами слилися пѣвцовъ голоса,  
И звукамъ и грому роговъ ошвѣчали  
Высокія горы, густые лѣса.

\*

Вновь въ замкѣ вассалы, въ блестящей о-  
деждѣ,  
Толпились—и каждый весельемъ дышалъ;  
Въ шуму пированья забыли, какъ прежде  
Нечаянный случай веселье прервалъ.

\*

Но кто сей пришлецъ? Кто? Въ замкѣ не  
знали.

На всѣхъ неизвѣстный ужасно сморщилъ;  
И всѣ на угрюмага взоры вперяли...  
Каминь опъ прихода его пошенилъ!

\*

Онъ черной, широкой покрывъ епанчею,—  
Кровавыя перья на шлемѣ спрялись;  
Земли чуть касался онъ легкой стопою,  
И вздохи изъ груди, какъ буря неслись.

\*

Ужъ полночь. Огромная чаша золотая  
За здравье Алана ходила кругомъ,  
И всѣ восклицали, ее осушая:  
“Да будешь всегда онъ со счастьемъ зна-  
комъ!,,

\*

Пришлецъ на гостей взвелъ ужасные взо-  
ры —  
И каждый невольно предъ нимъ замолчалъ:  
И вздрогнуло сердце красавицы Моры.  
И сцарецъ чего-то въ смущеніи ждалъ.

\*

“Здѣсь счастья Алану всѣ гости желали —  
 Такъ чудный, свирѣпый пришлецъ говорилъ:  
 Здѣсь чашу заздравную всѣ осушали;  
 Я шакже за здравье, какъ прочіе, пилъ.,

\*

“Всѣхъ, старецъ, ты созвалъ — и всѣ въ  
 восхищеньи  
 Опъ брачнаго пира, опъ пѣнисныхъ винъ:  
 Почему же, почему же оставленъ въ забвеньи  
 Оскаръ швой? Уже ли шебѣ онъ не сынъ!.,

\*  
—

—Ахъ! горестъ все сердце мое изперзала!—  
 Такъ старецъ, несчастный ошець ошвѣ-  
 чаль—  
 Какое мученье душа испышала  
 Съ шѣхъ поръ, какъ любезный Оскаръ мой  
 пропалъ!—

\*

—Нѣшъ вѣспи!... Ужъ солнце въ простран-  
 ствѣ воздушномъ  
 Свершидо съ шѣхъ поръ при пуши годо-  
 выхъ!  
 Теперь мнѣ опрада въ Аланѣ послушномъ;  
 Въ Аланѣ подпора дней вѣшихъ моихъ.—

\*

“Но, старецъ! кто знаешъ, какими судьба-  
 ми  
 Оскаръ пошерялся? . . . Бышъ можешъ, онъ  
 живъ!.,

Вскричала незнакомецъ, сверкая глазами,  
И голосъ пришельца — былъ бури порывъ!

\*

«Кто знаетъ, бышь можешь, Оскаръ бы я-  
вился,  
Когдабъ всѣ усердно желали того;  
Бышь можешь, сей рыцарь въ горахъ за-  
блудился—  
Но жизнь не угасла во груди его.,»

\*

«Внимайте! пусть лучшей напитокъ чудес-  
ный  
Наполнишь огромную чашу сію  
Ее мы осушимъ ..Да будетъ извѣстно:  
Здоровье Оскара заочно я пью!,—

\*

Ангъ воскликнулъ: сюда драгоценныя вина!—  
И чашу наполнилъ до самыхъ краёвъ —  
Внимайте! я пью за любезнаго сына:  
Коль живъ онъ — пусть будетъ, пусть бу-  
детъ здоровъ!—

\*

«Но, старецъ! усердія кликъ раздается —  
А чаша въ рукахъ у Алана полна!  
Пей, пей, брашь Оскара!. Но чаша спрясеш-  
ся!  
Пей, пей, не расплескивай влагу вина!,»

\*

И рыцарь ужасно въ лицѣ измѣнился —

Блѣднѣль, препеналъ онъ, не смѣя дохнуть,  
И крупный, холодный пошъ градомъ капил-  
ся

Съ лица на высокую, жаркую грудь.

\*

Три раза онъ чаши касался ушами;  
Три раза невольно ее оставлялъ;  
Три раза, съ прищельцемъ встрѣчаясь гла-  
зами,  
Во взорахъ свирѣпыхъ угрозу чипалъ.

\*

“Ужели съ симъ чувствомъ, Аланъ, вспо-  
минанье  
О братѣ любезнѣйшемъ должно пворить?  
Коль эшо знакъ дружбы и сердца желанье—  
То съ ними какъ ужась, скажи, различить?,,

\*

Симъ ѣдимъ упрекомъ Алапъ оскорбленный  
Хопѣль нишъ невольно—и шакъ возгласилъ:  
“Ахъ! еслибъ явился Оскаръ незабвенный!  
Ахъ! еслибъ...,, вдругъ чашу изъ рукъ уро-  
нилъ!

\*

И вмигъ привидѣнье ошколь ни взялося —  
“Почшо, мой убійца! меня призывалъ?,,  
Убійца, убійца! въ снѣнахъ ошдалося —  
И бурный надъ замкомъ огонь заблispалъ!

\*

Померкли свѣспильники въ залѣ огромной,  
И шрепешъ и холодъ коснулись сердцецъ —  
О спрахъ! привидѣнье въ одеждѣ зелёной  
Сстояло...изчезъ неизвѣстный пришлецъ!

\*

Спояло оно—мечъ булашный, широкой,  
Висльъ при бедрѣ, на главѣ шлемъ блиспаль;  
Текла на груди кровь изъ раны глубокой,  
Печальныя очи шуманъ покрываль.

\*

Три раза оно улыбнулось, вздохнуло —  
И долго на спарцѣ покоило взоръ;  
Три раза оно на Алана взглянуло —  
Во взглядахъ былъ видѣнь жестокій укоръ.

\*

Ударила буря—весь замокъ въ смяшенъ!  
Враша опворились въ мгновенье одно!  
Вдругъ громъ разразился...и гдѣ привидѣнье?  
На крыліяхъ бури умчалось оно!

\*

Всѣ гости оставили замокъ ужасный...  
Но кто сіи двое, какъ шрупы лежатъ?  
Усердьемъ служиселей спарецъ несчастный  
Избавленъ ошъ смерши и началъ дышашъ.

\*

Но щещно Алана избавишь хошѣли—  
Надъ нимъ распросперся могильный шу-  
манъ :

Сомкнулися вѣжды, уста охладѣли—  
Уже не возстанешъ убійца Алань!

\*

Среди Гленшанарской печальной долины  
Надъ шрупомъ Оскара сребрилась луна;  
Его волосами игралъ вѣтръ пустынный;  
Въ груди охладѣлой спрѣла вонзена.

\*

Нельзя изъяснишь незнакомца явленье:  
Отколѣ и кто его въ замокъ послалъ?..  
Но каждый, но каждый узналъ привидѣнье.  
Ахъ! это являлся убишый Оскаръ!

\*

И Гордость и Зависть рукою водили,  
Когда злой Аланъ пешиву напягалъ—  
И адскіе духи спрѣлу окрылили,  
Когда онъ ее въ грудь Оскара послалъ.

\*

Спрѣла понеслася, спрѣла засвистѣла—  
И кровью долину Оскаръ обагрилъ...  
Глава опустилась и кровь охладѣла:  
Мракъ смершный навѣки его окружилъ!

\*

Аланъ обольстился любезностью Моры—  
И ревность въ груди его ядъ разлила..  
О горе! не рѣдко прелестныя взоры  
Бываюшъ источникомъ спрашнаго зла.

\*

Но чья здѣсь гробница, подь кровомъ шу-  
мана,  
Средь дикой долины печально споишь?  
То брачное ложе младаго Алана —  
Въ ней злобный убійца навѣки сокрышь.

\*

Далеко опсюда, близъ шихой дубравы,  
Тамъ памятникъ видѣишь (унылый предметъ!)  
Надъ прахомъ усопшихъ владѣтелей Альвы;  
Герба ихъ надъ прахомъ Алановымъ нѣшь.

\*

Какой пенеспрель, ахъ! какой сладкоглас-  
ный

Дѣляня Алана пѣвецъ воспоешь?  
Звукъ арфы ешь памятникъ самый пре-  
красный;  
Но кто же, кто славить убійцу дерзнешь?

\*

Нѣшь! сладосныхъ звуковъ убійца не  
споишь—

Пусть спяція струны на арфѣ молчашъ;  
Но если кто въ честь ему арфу настроишь,  
Съ нее погребальные звуки слешашъ.

\*

Надъ хладной могилой Алана молчанье —  
Не слышно ни лиры, ни гласа пѣвца;  
Лишь эхо разноситъ глухое спенанье  
Убишаго браша, прокляшь опца!

*Оренбургъ.*

*Петръ Кудряшевъ.*



*Васни :*

Солнце и Луна . . . . .	231.
Марпышка и Воль . . . . .	350.
Соколь и Черепаха . . . . .	351.
Орель безъ крыльевъ . . . . .	352.

*Повѣсти и Баллады:*

Девкаліонъ и Пирра ( <i>изъ Овидіевыхъ превра- щеній</i> ) . . . . .	41.
Оскаръ д' Альва ( <i>Повѣсть Лорда Бей- рона</i> ) . . . . .	137.
Пловець . . . . .	352.
Усладь . . . . .	421.

*Смѣсь .*

Сонъ . . . . .	30.				
Прохожій и мальчикъ . . . . .	31.				
Я. К. К—ву . . . . .	32.				
На концертъ Г. Ромберга . . . . .	36.				
Сонепъ . . . . .	120.				
Жизнь поселянина . . . . .	121.				
Моя фіялка . . . . .	228.				
Паденіе лисшьевъ. <i>Элегія</i> . . . . .	258.				
Анешъ . . . . .	260.				
Сравненіе . . . . .	334.				
Въ альбомы	} М. В. В . . . . .	102.			
		} Надеждѣ . . . . .	273.		
			} И. П. А—ву . . . . .	279.	
				} Кн. М. Ѳ. III . . . . .	280.
					} Себѣ . . . . .